

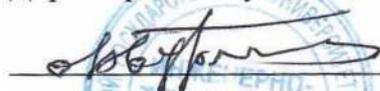
Государственное образовательное учреждение
«Приднестровский государственный университет им. Т.Г. Шевченко»

Инженерно-технический институт

Кафедра машиноведения и технологического оборудования

УТВЕРЖДАЮ

Директор института, доцент



Ф.Ю. Бурменко

«28»



2020 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

на 2020/2021 учебный год

УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

**Б1.Б.ДВ.01.02 «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК
(НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК)»**

Направление подготовки

**2.23.03.03 ЭКСПЛУАТАЦИЯ ТРАНСПОРТНО-ТЕХНОЛОГИЧЕСКИХ
МАШИН И КОМПЛЕКСОВ**

Профиль подготовки

**Сервис транспортных и технологических машин и оборудования
Автомобильный сервис**

Для набора
2020 года

Квалификация (степень) выпускника
бакалавр

Форма обучения
очная, заочная

Тирасполь, 2020

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык (Немецкий язык)» Клименко Н.В..
– Тирасполь: ГОУ ПГУ, 2020 – 27 с.

Рабочая программа предназначена для преподавания дисциплины, относящейся к базовой части программы бакалавриата по направлению подготовки 2.23.03.03 ЭКСПЛУАТАЦИЯ ТРАНСПОРТНО-ТЕХНОЛОГИЧЕСКИХ МАШИН И КОМПЛЕКСОВ

Рабочая программа составлена с учетом Федерального Государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 23.03.03 Эксплуатация транспортно-технологических машин и комплексов, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 14 декабря 2015 г. № 1470.

Составитель _____ Клименко Н.В., ст. преподаватель

«28» _____ 09. _____ 2020 г.

1. Цели и задачи освоения дисциплины

Целями освоения дисциплины являются:

-освоение дисциплины «Иностранный язык (немецкий)» является формирование языковых и коммуникативно-речевых знаний и умений, достаточных для дальнейшей учебной, научно-исследовательской деятельности, для изучения зарубежного опыта в профессиональной деятельности и для осуществления деловых контактов с носителями языка.

Целью освоения дисциплины является также формирование практического владения немецким) языком как средством письменного и устного общения в сфере научно- производственной деятельности на требуемом профессиональном уровне.

Для достижения целей ставятся следующие задачи:

Основной задачей дисциплины является формирование и развитие иноязычных коммуникативных компетенций:

1. для поиска новой информации из текстов учебной, страноведческой, научно – популярной и справочной литературы, периодических изданий необходимо обладать умениями:

а) ознакомительного чтения, предусматривающего скорость 150 слов/мин., без словаря (количество неизвестных слов, относящихся к потенциальному словарю, не более 2-3% по отношению к общему количеству слов в тексте);

б) изучающего чтения (количество неизвестных слов не более 5-6 % по отношению к общему количеству слов в тексте - допускается использование словаря).

в) просмотрового чтения (предполагает получение общего представления о читаемом материале; о теме и круге вопросов, рассматриваемых в тексте; это беглое, выборочное чтение, чтение текста по блокам для более подробного ознакомления с его «фокусирующими» деталями и частями).

2. для устного обмена информацией в процессе устных контактов в ситуациях повседневного общения, обсуждения проблем страноведческого и общенаучного характера необходимо обладать умениями говорения и аудирования, что предусматривает:

а) участие в диалоге, касающемся содержания текста;

б) владение речевым этикетом повседневного общения (знакомство, представление; установление и поддержание контакта; запрос и сообщение информации; побуждение к действию; выражение просьбы, согласия/несогласия с мнением собеседника; завершение беседы);

в) сообщение информации (подготовленное монологическое высказывание) в рамках страноведческой и общенаучной тематики в объеме не менее 10-12 фраз в течение трех минут (нормальный темп речи) понимание монологического высказывания в рамках указанных сфер и ситуаций общения длительностью до 2-х минут звучания (10-12 фраз в среднем темпе речи).

3. для письменного обмена информацией в виде записей, выписок, конспектов, письма, отражающего определенное коммуникативное намерение, необходимо обладать следующими умениями:

а) фиксировать информацию, получаемую при чтении текста;

б) письменно реализовать коммуникативные намерения (запрос сведений/данных; информирование; заказ; предложение; побуждение к действию; выражение просьбы, согласия / несогласия, отказа, извинения, благодарности).

Тематика дидактических материалов для обучения различным видам речевой деятельности - повседневно-бытовая, страноведческая и научно-популярная.

2. Место дисциплины в структуре ООП ВО

Шифр дисциплины в учебном плане – Б1.Б.ДВ.01.01.

Дисциплина относится к базовой части блока 1 (Б1) учебного плана направления 2.23.03.03 Эксплуатация транспортно-технологических машин и комплексов для профилей подготовки: «Сервис транспортных и технологических машин и оборудования», «Нефтепродуктообеспечение и газоснабжение» в соответствии с ФГОС ВО.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 5 зачетные единицы, 180 часа.

Для успешного освоения дисциплины обучающиеся должны обладать базовыми знаниями иностранного языка, приобретенными в школе. Данная дисциплина необходима и обязательна для успешного освоения последующих профильных дисциплин.

3. Требования к результатам освоения дисциплины:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование у обучаемого следующих компетенций:

Код компетенции	Формулировка компетенции
ОК-5	способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

3.1. Знать:

– лексический минимум, предусмотренный стандартами и грамматический минимум, включающий грамматические структуры, необходимые для устного и письменного общения.

3.2. Уметь:

– анализировать оригинальную в области профессиональной деятельности литературу для получения необходимой информации;
– осуществлять поиск новой информации при работе с текстами из учебной, научно-популярной и специальной (по профилю специальности) литературы;
– обмениваться устной информацией в ситуациях повседневного и делового общения при обсуждении проблем страноведческого, общенаучного и научного характера;

- обмениваться письменной информацией, делая записи/выписки, составляя план, тезисы, при написании личных и деловых писем, рефератов, аннотаций, резюме, отражающих определенные коммуникативные намерения.

3.3. Владеть:

- способностью использовать иностранный язык на уровне не ниже разговорного;
- навыкам общения в области профессиональной деятельности на иностранном языке.

4. Структура и содержание дисциплины (модули)

4.1 Распределение трудоемкости в з.е./часах по видам аудиторной и самостоятельной работы студента по семестрам

Форма обучения	Семестр (оч.ф), Курс (з.ф)	Трудоемкость, з.е./часы	Количество часов				Самостоятельная работа (СР)	Форма контроля
			В том числе					
			Аудиторных					
			Всего	Лекций (Л)	Практических (ПЗ)	Лабораторных занятий (ЛЗ)		
Очная	1	2/72	36			36		
	2	3/108	36			36	Экзамен (36ч)	
	Итого:	5/180	72			72	Экзамен (36ч)	
Заочная	1 (Установочная сессия)	2/72	8			8	64	
	1 (Зимняя сессия)	2/72	8			8	64	
	1 (Летняя сессия)	1/36					27	Экзамен (9)
	Итого:	5/180	16			16	155	Экзамен (9)

4.2 Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины

№ Раздела	Наименование раздела	Количество часов		
		Всего	Аудиторная работа	СР

				Л		ПЗ		ЛЗ			
		оч.ф	з.ф	оч.ф	з.ф	оч.ф	з.ф	оч.ф	з.ф	оч.ф	з.ф
1	«Поездка в страну изучаемого языка Германию»	20	77	-	-	-	-	10	2	10	75
2	«Переговоры в фирме»	16	32	-	-	-	-	8	2	8	30
3	«Транспортная документация и автомобильная ярмарка»	16	12	-	-	-	-	8	2	8	10
4	«Останемся деловыми партнерами»	20	12	-	-	-	-	10	2	10	10
5	«Двигатель и электрооборудование автомобиля»	16	12	-	-	-	-	8	2	8	10
6	«Источники электропитания и системы зажигания»	12	7	-	-	-	-	6	2	6	5
7	«Сцепление, коробка передач. Карданный вал»	12	6	-	-	-	-	6	1	6	5
8	«Ходовая часть и механизмы управления»	12	4	-	-	-	-	6	1	6	3
9	«Автомобильная промышленность Германии»	12	3	-	-	-	-	8	1	4	2
10	«Автофирмы ФРГ»	8	6	-	-	-	-	2	1	6	5
11	Контроль	36	9								
Итого:		180	180					72	16	36	155

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем часов оч.ф/з.ф		Тема лабораторных занятий.	Учебно-наглядные пособия
		оч.ф	з.ф		
1. «Поездка в страну изучаемого языка Германию»					
1	1	2	-	«Приветствия, прощания и пожелания»	МП
2	1	2	1	Введение новых слов. Автоматизация лексики и речевых клише в монологической и диалогической речи.	МП
3	1	2	-	«Названия и аббревиатуры» Введение и автоматизация лексики по теме.	МП

				Чтение с общим пониманием. Контрольные упражнения.	
4	1	2	1	Порядок слов в сложном предложении. Повелительное наклонение..	МП
5	1	2	-	Грамматические упражнения	КЗ
	Итого по разделу:	10	2		
2. «Переговоры в фирме»					
6	2	2	-	Введение и автоматизация лексики по теме. Развитие навыков монологической речи - высказывание по опорным словам. Поисковое чтение. Развитие навыков чтения с полным пониманием прочитанного. Контрольный тест. повторение личных и притяжательных местоимений. Грамматические упражнения.	МП
7	2	2	-	Сообщения о различных авиакомпаниях («Luftnansa», « Air Berlin», « Germany Wings», « SAS»).	ММП, МП
8	2	2	2	Грамматический материал: повторение «Perfekt», повторение «ich möchte». Грамматические упражнения	МП
9	2	2	-	«Телефонный разговор с фирмой» Введение новой лексики. Автоматизация новых слов в микровысказываниях. Развитие навыков диалогической речи. Грамматический материал: количественные и порядковые числительные. Склонение порядковых числительных.	КЗ, МП
	Итого по разделу:	8	2		
3. «Транспортная документация и автомобильная ярмарка»					
10	3	2	-	«Заказ билета на самолет, заказ номера в гостинице» Введение и автоматизация лексики по теме.	КЗ, МП

				<p>Развитие навыков монологической речи.</p> <p>Развитие навыков чтения с полным пониманием</p> <p>Грамматический материал: повторение глаголов с отделяемыми приставками.</p>	
11	3	2	1	<p>«Телекоммуникации в Германии» Аудирование. Контроль понимания. Развитие навыков чтения с общим пониманием прочитанного. Контрольные упражнения. Развитие навыков письменной речи – составление факса. Грамматический материал: повторение отрицания «kein».</p>	КЗ
12	3	2	1	<p>«Таможенный и паспортный контроль» Введение и автоматизация лексики по теме. Инсценирование диалогов по теме. Грамматический материал: повторение возвратных и модальных глаголов (können, dürfen).</p>	МП
13	3	2	-	<p>«Деловое письмо» Презентация речевых клише и выражений для начала и окончания письма. Развитие навыков письменной речи. Презентация аббревиатур и сокращений, принятых при письме. Развитие навыков чтения с полным пониманием. Развитие речевой догадки</p>	МП
	Итого по разделу:	8	2		
4. «Останемся деловыми партнерами»					
14	4	2	-	<p>«В отеле» Введение лексики по теме. Автоматизация новых слов в микродиалогах. Развитие навыков монологической речи. Грамматический материал: повторение модальных глаголов</p>	ММП, КЗ

				(müssen, sollen, wollen, mögen).	
15	4	2	1	«В ресторане» Введение лексики по теме. Автоматизация новых слов в микродиалогах. Развитие навыков чтения с общим пониманием прочитанного. Контрольные упражнения. Развитие навыков диалогической речи	МП
16	4	2	1	«Письмо-запрос» Введение клише и выражений для письма-запроса. Развитие навыков письменной речи. Развитие навыков чтения с полным пониманием. Развитие навыков монологической речи с выражением собственного мнения (обсуждение прочитанного текста).	МП
17	4	2	0,5	«Виды фирм и частного предпринимательства в Германии» Введение лексики по теме. Автоматизация новых слов в микровысказываниях. Развитие навыков чтения с полным пониманием. Контроль понимания.	КЗ
18	4	2	0,5	«Европейская валюта» Введение лексики по теме. Автоматизация новых слов в диалогической речи. Развитие навыков чтения с общим пониманием прочитанного. Контроль понимания. Грамматический материал: употребление инфинитива с «zu» и без «zu». Грамматические упражнения.	КЗ
Итого по разделу:		10	2		
ИТОГО за семестр:		36	8		

Лабораторные работы: 2 семестр

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем часов оч.ф/з. ф	Тема лабораторных занятий.	Учебно-наглядные пособия
-------	--------------------------	-----------------------	----------------------------	--------------------------

		оч.ф	з.ф		
5.«Двигатель и электрооборудование автомобиля»					
19	5	2		«Классификация двигателей» Введение слов по теме. Автоматизация новой лексики. Чтение с общим пониманием. Обучение техническому переводу. Развитие речевой догадки. Чтение с полным пониманием. способы образования существительных от глаголов, способы образования прилагательных.	МП, КЗ
20	5	2	1	Бессоюзные предложения. условные упражнения. Грамматические упражнения.	КЗ
21	5	2	1	«Масла и смазки» Введение новых слов по теме. Автоматизация новой лексики. Поисковое чтение, использование идиом и субстантивированных указательных местоимений. Грамматические упражнения.	КЗ
22	5	2	-	«Принцип работы 4-х и 2-х тактных двигателей внутреннего сгорания».	МП
	Итого по разделу:	8	2		
6. «Источники электропитания и системы зажигания»					
23	6	2	-	«Устройство двигателя внутреннего сгорания» Введение слов по теме. Автоматизация новой лексики в устной речи. Совершенствование навыков письма. Обучение техническому переводу. Чтение с общим и полным пониманием.	КЗ

24	6	2	2	Контрольные вопросы. Обучение пересказу с опорой на вопросы. Технический перевод. Грамматический материал: повторение придаточных определительных предложений. Местоимённые наречия. Повторение Passiv. Грамматические упражнения.	МП
25	6	2	-	«Система охлаждения двигателя» Введение новых слов по теме. Автоматизация лексики в устной речи. Чтение с полным пониманием. Контроль понимания. Технический перевод. Грамматический материал: порядок слов в предложении с многозначным словом «da». Грамматические упражнения.	МП, КЗ
	Итого по разделу:	6	2		
7. «Сцепление, коробка передач. Карданный вал»					
26	7	2	1	Система питания карбюраторного двигателя» Введение новых слов по теме. Автоматизация лексики в устной речи. Развитие навыков монологической речи на основе текста. Технический перевод. Грамматический материал: придаточные определительные предложения. Грамматические упражнения.	МП
27	7	2	-	«Источники электропитания и системы зажигания»	МП

28	7	2	-	<p>«Аккумуляторная батарея» Введение новых слов. Автоматизация лексики в устной речи. Чтение с полным пониманием. Монологические высказывания с опорой на вопросы. Технический перевод. Чтение с общим пониманием. Контрольные вопросы.</p> <p>Грамматический материал: Präsens Konjunktiv с местоимением «man». Грамматические упражнения.</p>	МП
	Итого по разделу	6	1		
8. «Ходовая часть и механизмы управления»					
29	8	2	-	<p>Сцепление, коробка передач. Карданный вал» Введение новых слов. Автоматизация лексики в устной речи. Монологические высказывания с опорой на вопросы. Чтение с полным пониманием. Контрольные упражнения.</p> <p>Грамматический материал: Место в предложении многозначных слов «ohne», «je». Грамматические упражнения.</p>	ММП, МП
30	8	2	-	<p>«Ходовая часть и механизмы управления» Введение новых слов. Автоматизация лексики в устной речи. Технический перевод.</p>	МП
31	8	2	1	<p>Поисковое чтение. Технический перевод.</p> <p>Грамматический материал: Повторение конструкции «haben + zu + Infinitiv».</p>	ММП
	Итого по разделу	6	1		
9. «Автомобильная промышленность Германии»					

32	9	2	-	«Подвеска» Введение слов по теме. Автоматизация новой лексики в устной речи. Чтение с общим пониманием. Контрольные упражнения. Технический перевод. <i>1</i>	КЗ,МП
33	9	2	1	«Амортизатор». Введение слов по теме. Автоматизация новой лексики в устной речи. Поисковое чтение. Технический перевод. Грамматический материал: Повторение Passiv всех времён. Грамматические упражнения.	КЗ, МП
34	9	2	-	«Ось». Введение слов по теме. Автоматизация новой лексики. Чтение с общим пониманием. Контроль понимания. Технический перевод. Грамматический материал: повторение оборотов «um ... zu», «statt ... zu», «ohne ... zu». Грамматические упражнения.	КЗ
35	9	2	-	«Колёса и шины». Введение слов по теме. Автоматизация новой лексики. Чтение с общим пониманием. Контроль понимания. Технический перевод. Грамматический материал: Infinitiv Passiv с модальным глаголом.	МП
	Итого по разделу:	8	1		
10. «Автофирмы ФРГ»					
36	10	1	1	«Автомобильная промышленность Германии», «Роль автомобильной промышленности в экономике страны» Введение и автоматизация новой лексики. Чтение с общим пониманием. Контроль понимания. Технический перевод. <i>1</i>	МП
37	10	1	-	«Mercedes-Benz» Введение	ММП, КЗ

				лексики по теме. Автоматизация новых слов в устной речи. Чтение с полным пониманием прочитанного. Технический перевод, подготовить сообщения об инженерах фирмы.	
	Итого по разделу:	2	1		
	Всего за семестр:	36	8		

Самостоятельная работа обучающегося по очной форме обучения

Раздел дисциплины	№ п/п	Тема и вид самостоятельной работы обучающегося	Трудоемкость (в часах)
«Поездка в страну изучаемого языка Германию»			
Раздел 1 -		выучить диалог «Знакомство».	2
		Составить диалог	2
		найти аббревиатуры крупнейших европейских транспортных компаний.	2
		Выполнить грамматические упражнения	2
		составить рейтинг объема грузоперевозок крупнейшими транспортными компаниями Германии.	2
Итого по разделу :			10
2. «Переговоры в фирме»			
Раздел 2		Составить диалог «В отеле у стойки администратора»	2
		Составить словарь терминов	2
		Написать письмо- запрос по образцу.	2
		Выполнить грамматические упражнения	2
Итого по разделу:			8
3.«Транспортная документация и автомобильная ярмарка»			
Раздел 3		сообщения «Различные виды городского транспорта в различных городах Германии. Типы билетов».	2
		Составить словарь терминов	2
		подготовить сообщения «Шенгенская виза», «Европейское сообщество».	2

	Выполнить грамматические упражнения	2
Итого по разделу :		8
4 «Останемся деловыми партнерами»		
Раздел 4	Составить словарь терминов	2
	Выполнить грамматические упражнения	2
	Подготовить сообщение о компаниях, осуществляющих телекоммуникации. «Городской транспорт»	2
	Подготовить сообщение о компаниях, осуществляющих телекоммуникации.	2
	Составить словарь терминов	2
Итого по разделу:		10
Итого ЗА СЕМЕСТР:		36
5 «Двигатель и электрооборудование автомобиля»		
Раздел 5	подготовить доклад о фирмах, выпускающих бытовую технику (Siemens, Liebherr, Bosch, Miele).	2
	Выполнить грамматические упражнения	2
	сообщения о новых моделях автомобилей, технических новшествах.	2
	Составить словарь терминов	2
Итого по разделу:		8
6. «Источники электропитания и системы зажигания»		
Раздел 6	написать письмо-предложение фирме с опорой на вопросы.	2
	Составить словарь терминов	2
	Выполнить грамматические упражнения	2
Итого по разделу:		6
7. «Сцепление, коробка передач. Карданный вал»		
Раздел 7	написать автобиографию с опорой на вопросы	2
	Выполнить грамматические упражнения	2
	Составить словарь терминов	2
Итого по разделу:		6
8. «Ходовая часть и механизмы управления»		
Раздел 8	составить договор по образцу.	2

	Чтение специальной литературы	2
	Составить словарь терминов	2
	Работа с интернет-ресурсами.	2
Итого по разделу:		8
9.«Автомобильная промышленность Германии»		
Раздел 9	составить сообщение «Преимущества и недостатки оплаты грузов наличным и безналичным способом».	2
	Составить словарь терминов	2
Итого по разделу:		4
10.«Автофирмы ФРГ»		
Раздел 10	составить сообщение «Преимущества и недостатки оплаты грузов наличным и безналичным способом».	2
	Выполнить грамматические упражнения	2
	Составить словарь терминов	2
Итого по разделу:		6
Итого за семестр:		36
	Всего за семестр :	72(лаб.)+72(сам)+36 (экз)=180

Самостоятельная работа обучающегося по заочной форме обучения

Раздел дисциплины	№ п/п	Тема и вид самостоятельной работы обучающегося	Трудоемкость (в часах)
«Поездка в страну изучаемого языка Германию»			
Раздел 1		подготовить сообщения на тему «Изобретения Отто и Дизеля».	2
		Выполнить грамматические упражнения	1
		Составить словарь терминов	1
		Работа с научной литературой	1
		сообщение на тему «Составные части кривошипного механизма».	2
		Составить словарь терминов	2
		Чтение специальной литературы	2
		Составить диалог по теме	2
		Выполнить грамматические упражнения	2
		Повторение придаточных предложений условия..	2

	Грамматические упражнения	2
	Составить диалог по теме	2
	Чтение специальной литературы	2
	Составить словарь терминов	2
	сообщения на тему «Преимущества устройства 4-тактного двигателя Отто и 2-тактного двигателя Дизеля»	2
	Чтение специальной литературы	2
	Составить словарь терминов	2
	Работа со словарем	2
	Грамматические упражнения	2
	сообщение о различных марках моторных масел.	2
	Составить диалог по теме	2
	Чтение специальной литературы	2
	Работа со словарем	2
	Грамматические упражнения	2
	составление диалога «Преимущество водяного и воздушного охлаждения».	2
	Составить диалог по теме	2
	Работа со словарем	2
	Грамматические упражнения	2
	Составить словарь терминов	2
	Чтение специальной литературы	2
	Составить словарь терминов	2
	Работа со словарем	2
	Грамматические упражнения	2
	Составить диалог по теме	2
	сообщение на тему «Виды подвесок и их отличия».	2
	Работа со словарем	2
	Грамматические упражнения	2
	Составить диалог по теме	2
	Чтение специальной литературы	2
	Итого по разделу:	75
2. «Переговоры в фирме»		
Раздел 2	сообщение на тему «Типы подвесок. Их отличия и преимущества».	2
	Чтение специальной литературы	2
	Составить диалог по теме	2

	Грамматические упражнения	2
	Составить словарь терминов	2
	сообщение на тему «Особенности гидравлического амортизатора».	2
	Составить диалог по теме	1
	Составить словарь терминов	1
	Чтение специальной литературы	1
	сообщение на тему «Установка колёс»	2
	Составить диалог по теме	2
	Грамматические упражнения	2
	Чтение специальной литературы	2
	Грамматические упражнения	2
	сообщение на тему «Типы колёс», «Строение колеса».	2
	Составить диалог по теме	1
	Грамматические упражнения	1
	Чтение специальной литературы	1
Итого по разделу:		30
«Транспортная документация и автомобильная ярмарка»		
Раздел 3	составить сообщение о важнейших отраслях производства Германии и составить их рейтинг в ВВП, используя Интернет-ресурсы.	2
	Грамматические упражнения	1
	Чтение специальной литературы	1
	Составить диалог по теме	1
	подготовить сообщения об инженерах фирмы.	2
	Грамматические упражнения	1
	Составить диалог по теме	1
	Чтение специальной литературы	1
Итого по разделу:		10
4 «Останемся деловыми партнерами»		

Раздел 4	подготовить сообщения об основателях фирмы, логотипе, первых моделях, истории развития производства	2
	Сообщения о моделях «Opel»	1
	Чтение специальной литературы	1
	Грамматические упражнения	1
	подготовить сообщения об основателях фирмы, логотипе, расширении производства, моделях «BMW»	2
	Чтение специальной литературы	2
	Составить диалог по теме	1
Итого по разделу:		10
5«Двигатель и электрооборудование автомобиля»		
Раздел 5	составить сообщение «Преимущества и недостатки оплаты грузов наличным и безналичным способом».	2
	Составить диалог по теме	2
	Грамматические упражнения	1
	составление диалога «В банке».	2
	Доклады о валютах различных европейских стран, об истории создания «евро».	1
	Составить диалог по теме	1
	Грамматические упражнения	1
Итого по разделу:		10
6. «Источники электропитания и системы зажигания»		
Раздел 6	сравнить виды упаковки товаров российского и немецкого производства , используя Интернет-ресурсы	2
	Составить диалог по теме	2
	Грамматические упражнения	1
Итого по разделу:		5
7. «Сцепление, коробка передач. Карданный вал»		
Раздел 7	подготовить сообщения об основателях фирмы, логотипе, первых моделях, расширении производства, заводах.	2

	Составить диалог по теме	1
	Грамматические упражнения	1
	Чтение специальной литературы	1
Итого по разделу:		5
8.«Ходовая часть и механизмы управления»	9.«Автомобильная промышленность Германии»	
Раздел 8-9	Сообщения об основателях фирмы, логотипе, первых моделях, истории развития производства.	2
	Составить диалог по теме	1
	Грамматические упражнения	1
	Чтение специальной литературы	1
Итого по разделу:		5
10.«Автофирмы ФРГ»		
Раздел 10	Сообщения о моделях «Audi»	2
	Грамматические упражнения	2
	Чтение специальной литературы	1
	Итого по разделу часов	5
	Подготовка и сдача экзамена	9
	Всего	155
	ИТОГО:	16(лаб.)+155(сам.)+9(экз.)=180часов

5. Примерная тематика курсовых проектов (работ)

Курсовых работ не предусмотрено.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Курс	Вид занятия (Л, ПР, ЛР)	Используемые интерактивные образовательные технологии	Количество часов
1	ЛР	Информационно-коммуникационные технологии	6
	ЛР	Технология тестирования. Технология проектов.	6
	Итого:		12

7. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Перечень вопросов к зачету по дисциплине:

- «Opel»,
- «Audi»,
- «Der Deutsche Akademische Austauschdienst (DAAD)
- Der DAAD als eine gemeinsame Einrichtung der deutschen Hochschulen hat»,
- «GEORG SIMON OHM»,
- «Max Planck.
- Das Geheimnis der Materie».

8.1 Основная литература

Кравченко А.П., «Немецкий язык» –Ростов-на-Дону, «Феникс», 2011г.

Басова Н.В Коноплева Т.Г., Ростов-на-Дону, «Феникс», 2012г.

Щербакова К.Е., Кучкина Г.Н., Сударикова Н.А., Пособие по немецкому языку для автомобильно-дорожных вузов. – М.:Высшая школа, 1972 г.

Нарустранг Е.В., Практическая грамматика немецкого языка – С-Пб, «Союз», 1998г.

8.2 Дополнительная литература

Попов А.А., Немецкая грамматика от А до Z (Словарь – справочник по практической грамматике немецкого языка). – М.: «Лист», 1997г.

Хилке Дрейер, Рихард Шмит, «Грамматика немецкого языка с упражнениями» Verlag für Deutsch, 2000г.

Monika Reimann «Grundstufen – Grammatik für Deutsch als Fremdsprache» Max Hueber Verlag Menschen in Deutschland» ein Lesebuch für Deutsch als Fremdsprache Langenscheidt, 2004г.

Журнал «Deutschland» на немецком языке (№ 5-, № 1-2003,

8.3 Программное обеспечение и Интернет-ресурсы

<http://www.perfekt.ru/dictionaries/tech.html>

<http://engmaster.ru/topic/3043>

http://www.english-easy.info/tests/tests Modal_Verbs.php

<http://www.study.ru/test/testlist.php?id=124>

<http://www.study.ru/test/testlist.php?id=124>

8.4. Методические указания и материалы по видам занятий

Примеры контрольных вопросов:

1) Поставьте заключенные в скобки глаголы во все времена активного залога:

Die Konferenz (stattfinden) morgen.

Die Studenten (besuchen) alle Vorlesungen.

Вставьте подходящий модальный глагол. Переведите:

Er ... gut Deutsch lesen.

Ich ... auf diese Frage antworten.

Wir ... rechtzeitig zur Arbeit kommen.

Ich ... ins Konzert gehen.

... du Gitarre spielen?

Wir ... gut zusammen arbeiten.

Подчеркните прилагательные, определите степень сравнения; переведите:

Meine jüngere Schwester ist Schülerin.

Ist deine ältere Schwester Studentin?

Siehst du diese zwei Gebäude, das größere Gebäude ist unser Sportsaal.

Das ist das höchste Haus in unserer Stadt.

Вставьте nicht или kein:

Heute ist Sonntag und arbeite ich

Mein Chef hat morgen ... Zeit.

Er ist ... Buchhalter von Beruf.

Mein Freund ist ... Deutscher, er ist Österreicher.

Ich möchte ... Zimmer ohne Bad.

2) Перепишите и переведите письменно предложения и словосочетания; обратив внимание на многозначность предлогов nach и an:

Ich gehe nach Hause. Er fährt nach Berlin. Die Brigade arbeitet nach dem Plan. Nach der Arbeit fahren die Fernstudenten in die Hochschule. Wir kehrten nach zwei Wochen zurück.

Es ist zehn Minuten nach acht. Ich kenne ihn nur nach dem Name.

An der Wand, an der Wolga, am Tisch, am Tage.

3) Перепишите сложные существительные, подчеркивая в них основное слово; затем переведите их письменно. (При анализе и переводе учитывайте, что последнее слово является основным, а предшествующее поясняет его):

die Tagesordnung, die Ordnungszahl;

die Wirtschaftsfakultät, der Lehrstoff, der Fernstudent, der Bücheraustausch;

die Industriestadt, die Stadtindustrie.

Напишите числительные прописью:

der 1. Oktober;

der 9. Mai;

der 8. März;

25 Studenten;

12 Wörter;

1 Universität.

4) Поставьте все возможные вопросы к предложению:

Kurt studiert an einer Fachschule.

Er spricht gut deutsch.

5) Прочитайте текст и переведите его устно, затем переведите письменно заглавие и абзацы 2, 3 и 4.

Die Bundesrepublik Deutschland.

Die BRD liegt in Mitteleuropa. Sie mißt 357000 km² und zählt 79, 1 Millionen Einwohner. Die fünf historischen Länder der ehemaligen DDR sind wiederhergestellt, die BRD besteht nun aus 16 Bundesländern, elf "alten" und fünf "neuen". Die Hauptstadt der BRD ist Berlin.

Um die Vorstellung über die geographische Lage Deutschlands zu bekommen, müssen Sie auf die Landkarte schauen. Achten Sie darauf, an welche Staaten die BRD grenzt; das sind: Polen, die Tschechische Republik, Österreich, die Schweiz, Frankreich, Luxemburg, Belgien, die Niederlande und Dänemark. Es muss darauf hingewiesen werden, dass die Ostsee und die Nordsee im Norden die natürlichen Grenzen des Landes bilden.

Das Staatsoberhaupt der BRD ist der Bundespräsident, der von der Bundesversammlung für 5 Jahre gewählt wird. Der Regierungschef ist Bundeskanzler. Die Staatsmacht wird zwischen dem Bund und den Ländern geteilt. Die Länder beschäftigen sich zum Beispiel damit, die Fragen der Kultur und Ausbildung zu lösen. Sie haben auch die Aufgabe, die Erfüllung der Bundesgesetze einzuhalten. Das höchste Machtorgan der BRD ist der Bundestag.

Deutschland ist die stärkste Wirtschaftsmacht in Europa. Im Lande müssen doch die Unterschiede in der Entwicklung des östlichen und des westlichen Teils überwunden werden. Zur Zeit ist die Wirtschaft der ehemaligen DDR bestrebt, ihre Organisations und Verwaltungsstrukturen umzugestalten. Es muss hervorgehoben werden, dass nur etwa zwei Prozent der Industriebetriebe Deutschlands Großunternehmen sind. Etwa die Hälfte sind Kleinbetriebe mit weniger als 50 Mitarbeitern. Die größten Industrieunternehmen sind: Daimler - Benz, Volkswagen, Siemens, BASF u. a.

In Deutschland gibt es 3550 Museen, die jährlich über 100 Millionen Besucher anziehen, Berlin, Köln, München, Frankfurt und Dresden sind die wichtigsten Museumsstädte. Fast 160 öffentliche Bühnen bieten in Deutschland jedes Genre an. In Berlin gibt es z. B. 3 Opernhäuser und ein halbes Dutzend erstklassiger Sprechbühnen.

9 *Материально-техническое обеспечение дисциплины*

- компьютерный класс (кабинет 316)
- методические разработки и основная литература в электронном варианте;
- проектор
- ноутбук

10 . *Методические рекомендации по организации изучения дисциплины*

Обучающийся должен обладать способностью читать и переводить иноязычные тексты по профессиональной тематике. Соответственно, курс иностранного языка, в первую очередь, направлен на развитие умений и навыков чтения и перевода письменной речи на профессионально-ориентированные темы на базе изучения аутентичных иноязычных материалов, языковых особенностей иностранных материалов (профессиональной лексики, фразеологии, синтаксиса и стиля), а также принципов и техники перевода подобных материалов.

В рамках курса в определенной последовательности отрабатываются навыки письменного перевода письменного текста (зрительно-письменный перевод) и устного перевода письменного текста (зрительно-устный перевод), затем вводятся элементы и постепенно и отрабатываются навыки устного перевода на слух (односторонний и двусторонний перевод с элементами абзацно-фразового и последовательного перевода).

Каждое занятие начинается с поурочного словаря на немецком и русском языках. Терминология урока задает психологическую установку по данной теме на несколько учебных часов и на самостоятельную работу.

В ходе подготовки и во время занятия рекомендуется следующая последовательность работы. Во время подготовки к занятию обучающийся должен выучить заданную терминологию, выполнить упражнения и перевод. Работу в классе целесообразно начинать с подготовительных упражнений (перевод словосочетаний, предложений и небольших текстов на заданную лексику и грамматику), после чего прорабатывается основной текст урока с учетом даваемых рекомендаций. Затем можно переходить к выполнению упражнений урока и упражнений, подготовленных преподавателем для закрепления материала урока.

При подготовке к занятиям преподаватель должен позаботиться об иллюстративном материале и технических средствах обучения заблаговременно. Иллюстративный материал, аудио- и видеозаписи можно использовать для закрепления, повторения и введения нового материала и для проверки знания и усвоения терминологии, фактического материала или процесса, для контроля качества подготовки домашних заданий.

Домашнее задание должно включать изучение новой лексики, зрительно-письменный и зрительно-устный перевод, в сочетании с пересказом текста и выполнением определенных упражнений. Изучение каждой темы должно заканчиваться письменной контрольной работой или переводом со словарем 1200--1500 знаков за 45 мин. или сообщением по данной теме на языке с переводом.

Методика работы с текстами и упражнениями вытекает из формулировки заданий к этим текстам и упражнениям.

Предложенные методические рекомендации носят рекомендательный характер. Преподаватель должен исходить из конкретной обстановки, учитывать уровень языковой подготовки обучающихся. Широкое использование технических средств обучения позволяет добиваться оптимальной интенсификации учебного процесса и достигать необходимой эффективности в обучении студентов и приобретении ими необходимых переводческих навыков и умений.

В процессе изучения дисциплины используются следующие **образовательные технологии**:

Пассивные: устный опрос, тестирование.

Активные: самостоятельная работа студента с литературой на бумажном носителе, с научными, учебными и справочными ресурсами сети Интернет и локальной сети учебного учреждения, выполнение заданий аналитического характера, создание репродуктивных индивидуальных работ (рефератов, обзоров на заданную тему).

Методические указания по самостоятельному выполнению практических заданий

Успешное овладение любой информацией на немецком языке во многом зависит от эффективности самостоятельной работы обучающихся. Обучающийся должен помнить, что языком нужно заниматься ежедневно, мозг нуждается в постоянной тренировке. Исследование кривых забывания показало, что забывание происходит наиболее интенсивно в первые 6 часов после запоминания. Если информацию требуется запечатлеть на длительный срок, ее целесообразно повторить через 15 – 20 минут, затем через 8 – 9 часов и через 24 часа. На прочность запоминания влияют особенности самоинструкции или временной установки. Обучающиеся смогут лучше запомнить необходимый для усвоения материал, если поставят перед собой задачи запоминания: на полноту; на точность; на прочность.

Личная установка повлияет не только на сам факт запоминания, но и на длительность запоминания. Обучающемуся следует больше фраз проговорить по дороге домой (например, в транспорте) или дома (например, когда убираете квартиру).

Как запомнить «незапоминающийся, непослушный» материал. Не следует «зубрить», запоминать механически, в отрыве от контекста. Обучающийся должен

постараться представить себе, «увидеть» те предметы или явления, которые обозначаются словами немецкого языка, соотнести заучиваемую фразу с определенной ситуацией и повторить её не менее 7 раз, а также уделять особое внимание «готовым фразам», которые можно использовать в максимальном количестве случаев.

Работая самостоятельно над учебником, обучающемуся не следует пренебрегать комментариями, приложениями, схемами, таблицами, а необходимо читать, осмысливать их, и следовательно, знания становятся прочнее.

При работе над темой самостоятельно, обучающийся должен прочитать необходимый текст, составить план прочитанного материала, подобрать ключевые слова и выражения, составить 5 – 6 вопросов по тексту, пересказать текст, быть готовым обсуждать этот текст с однокурсниками или преподавателем во время промежуточной и итоговой аттестации.

Как подготовить пересказ текста

Для подготовки пересказа текста обучающемуся следует, прежде всего, составить план его содержания, опираясь на основные мысли и факты, описываемые в каждом из абзацев. Для того, чтобы раскрыть на иностранном языке пункты составленного плана, Вы можете заранее подготовить список ключевых слов (1-3 слова по каждому пункту). До начала пересказа обязательно проверьте, умеете ли Вы правильно произносить ключевые слова, обратите особое внимание на ударения.

Хорошо подготовленный пересказ является результатом **многократного устного** изложения содержания прочитанного текста с опорой на план - записанный на бумаге или сохраняемый в памяти. При этом главным залогом качества пересказа является постоянный тщательный **самоконтроль** в процессе речи порядка слов, правильности оформления глагола-сказуемого, правильного употребления предлогов, союзов, соблюдения других основных правил построения предложений на изучаемом иностранном языке.

Не записывайте полный текст «пересказа». В качестве опоры лучше составить подробный план. Еще лучше пытаться держать план в голове, как мы делаем это, пересказывая тексты на родном языке. Нельзя также заучивать наизусть куски текста, даже если Вы написали его сами. Это в большинстве случаев приводит к бездумному воспроизведению текста, при котором теряются важные элементы структуры предложений. Текст становится непонятным для слушающих, не происходит общения на иностранном языке. В результате, получение положительной оценки становится невозможным.

Раскрывая пункты плана, старайтесь говорить короткими ясными предложениями, четко сформулировав мысль до того, как начнете выражать ее на иностранном языке.

Пересказ текста не является воспроизведением наизусть заранее написанного полного текста. Пересказ – это один из видов подготовленной устной речи, которую, в первую очередь, отличает возможность по-разному формулировать одну и ту же мысль. Пересказ текста – это устное изложение содержания текста от своего лица собственными словами по заранее продуманному логическому плану.

Подготовка пересказов может и должна стать для Вас эффективным инструментом расширения словарного запаса и развития умений устной речи на иностранном языке.

ТЕХНОЛОГИЧЕСКАЯ КАРТА ДИСЦИПЛИНЫ (для очной формы обучения)

Курс 1

Семестр 1, 2

Группа ИТ20ДР62ЭК

Преподаватели, ведущий практические и лабораторные занятия – *Клименко Н.В.*

Кафедра машиноведения и технологического оборудования

Наименование дисциплины/курса	Уровень образования (бакалавриат, специалитет, магистратура)	Статус дисциплины в учебном плане (А, Б)	Количество ЗЕ	
Иностранный язык	бакалавриат	Б	2	
СМЕЖНЫЕ ДИСЦИПЛИНЫ ПО УЧЕБНОМУ ПЛАНУ:				
“РЯКР”, “Официальный язык”				
БАЗОВЫЙ МОДУЛЬ (проверка знаний и умений по дисциплине)				
Тема, задание или мероприятие текущего контроля	Виды текущей аттестации	Аудиторная или внеаудиторная	Минимальное количество баллов	Максимальное количество Баллов
Тест №1	Т1	аудиторная	12	25
Лабораторное занятие №1	ЛЗ 1	аудиторная	1,5	3
Лабораторное занятие №2	ЛЗ 2	аудиторная	1,5	3
Лабораторное занятие №3	ЛЗ 3	аудиторная	1,5	3
Лабораторное занятие №4	ЛЗ 4	аудиторная	1,5	3
Лабораторное занятие №5	ЛЗ 5	аудиторная	1,5	3
Лабораторное занятие №6	ЛЗ 6	аудиторная	1,5	3
Лабораторное занятие №7	ЛЗ 7	аудиторная	1,5	2,5
Лабораторное занятие №8	ЛЗ 8	аудиторная	1,5	2,5
Лабораторное занятие №9	ЛЗ 9	аудиторная	1	2
РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ	РК		25	50
Тест №2	Т2	аудиторная	13	25
Лабораторное занятие №10	ЛЗ 10	аудиторная	1,5	3
Лабораторное занятие №11	ЛЗ 11	аудиторная	1,5	3
Лабораторное занятие №12	ЛЗ 12	аудиторная	1,5	3
Лабораторное занятие №13	ЛЗ 13	Аудиторная	1,5	3
Лабораторное занятие №14	ЛЗ 14	Аудиторная	1,5	3
Лабораторное занятие №15	ЛЗ 15	Аудиторная	1,5	3
Лабораторное занятие №16	ЛЗ 16	Аудиторная	1	2,5
Лабораторное занятие №17	ЛЗ 17	Аудиторная	1	2,5
Лабораторное занятие №18	ЛЗ 18	Аудиторная	1	2
РУБЕЖНАЯ АТТЕСТАЦИЯ	РА		25	50
Итого			50	100

Необходимый минимум для получения итоговой оценки или допуска к промежуточной аттестации 50 баллов.

Составитель - ст. преп. кафедры иностранных языков, Клименко Н.В.



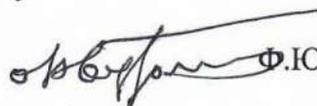
Рабочая учебная программа рассмотрена научно-методической комиссией инженерно-технического института протокол № 1 от «15» 09 2009г. и признана соответствующей требованиям Федерального Государственного образовательного стандарта и учебного плана по 23.03.03 Эксплуатация транспортно-технологических машин и комплексов.

Председатель НМК ИТИ



Е.И. Андрианова

Зав. выпускающей кафедры, доцент



Ф.Ю. Бурменко